
FATE

THE WINX SAGA

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 2.05

"Are You a Good Witch or a Bad Witch?"

Terra condivide un aggiornamento con il gruppo, mentre Musa mantiene un segreto. Bloom stringe un affare rischioso con Sebastian in cambio di informazioni sorprendenti.

Scritto da:
Vanessa James Benton

Regia di:
Sallie Aprahamian

Data della diffusione:
16.09.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Membri del cast

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Princess Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Theo Graham	...	Dane
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Miranda Richardson	...	Headmistress Rosalind
JJ Battell	...	Luke
Paulina Chávez	...	Flora
Brandon Grace	...	Grey
Éanna Hardwicke	...	Sebastian
Lesley Sharp	...	Rosalind

1

00:00:06 --> 00:00:09

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:19 --> 00:00:21

- Ehi.

- Come stai?

3

00:00:21 --> 00:00:24

Nervosa. Dobbiamo incontrarci, dove sei?

4

00:00:24 --> 00:00:27

Scusa, ma oggi non riesco a venire.

5

00:00:27 --> 00:00:31

Fai sul serio?

Sono a corto di scuse per lasciare Alfea.

6

00:00:31 --> 00:00:34

Tranquilla. Troveremo una soluzione.

7

00:00:34 --> 00:00:35

Ci sentiamo presto.

8

00:00:43 --> 00:00:44

Non verrà.

9

00:00:53 --> 00:00:54

Cos'ha detto?

10

00:00:55 --> 00:00:58

Che troveremo una soluzione.

Sa cosa stiamo tramando.

11

00:00:58 --> 00:01:03

Non mi sorprende.

Bavani crede che abbia spie dappertutto.

12

00:01:03 --> 00:01:05

Mi fido dei soldati qui presenti.

13

00:01:05 --> 00:01:09

Altre sei fate prosciugate.
In sei diverse regioni di Solaria.

14

00:01:11 --> 00:01:12

Pensi che voglia prendere tempo.

15

00:01:14 --> 00:01:17

Diventa ogni giorno più forte.

16

00:01:17 --> 00:01:23

Con sempre più streghe del sangue.
Più magia. Presto sarà più forte di me.

17

00:01:25 --> 00:01:28

Dobbiamo fermarlo
prima che diventi più forte di Bloom.

18

00:02:18 --> 00:02:22

È la terza volta che mi dà buca.
Non capisco perché non funzioni.

19

00:02:22 --> 00:02:26

Forse perché Rosalind è sempre lì,
a dieci metri di distanza?

20

00:02:26 --> 00:02:29

O perché non ha un vero motivo
per parlare con te?

21

00:02:30 --> 00:02:32

Ed è fuori dal suo territorio.

22

00:02:32 --> 00:02:35
La Fiamma del Drago,
distruttrice di mondi.

23

00:02:35 --> 00:02:40
Ok, ho sentito un sacco di "no".
Vorrei qualche "sì", per favore.

24

00:02:40 --> 00:02:42
Non mi piace che ti usino come esca.

25

00:02:43 --> 00:02:45
Un'esca poco allettante. Che umiliazione.

26

00:02:45 --> 00:02:48
È stata un'idea mia
e so che Sebastian vuole parlarmi.

27

00:02:48 --> 00:02:53
Nel migliore dei casi, lo catturiamo.
Nel peggiore, avremo delle risposte.

28

00:02:53 --> 00:02:55
Non ti viene in mente niente di peggio?

29

00:02:55 --> 00:02:59
Ho pulito i bagni, lucidato i cancelli
e aiutato Doris a preparare la cena.

30

00:03:00 --> 00:03:05
Speravo, dopo il controllo alla serra,
di poter avere il pomeriggio libero.

31

00:03:05 --> 00:03:08
Vuoi fare una pausa
mentre gli altri studiano la magia?

32

00:03:10 --> 00:03:12
Ringrazia di essere ancora qui.

33

00:03:12 --> 00:03:15
Vieni nel mio ufficio, ti troverò da fare.

34

00:03:21 --> 00:03:25
Sebastian ha rubato la magia di Musa.
Sa come possiamo riprendercela.

35

00:03:26 --> 00:03:27
Conta solo questo.

36

00:03:36 --> 00:03:37
Cercavi questo?

37

00:03:37 --> 00:03:41
Non per fare la ficcanaso,
ma vedo un sigillo di Solaria.

38

00:03:41 --> 00:03:42
Viene dagli archivi reali.

39

00:03:43 --> 00:03:48
Ho scritto a mia madre qualche giorno fa,
chiedendo perdono e un favore.

40

00:03:49 --> 00:03:50
Ha funzionato.

41

00:03:50 --> 00:03:51
Sono curiosa.

42

00:03:54 --> 00:03:55
Seriamente?

43

00:03:55 --> 00:03:59

Sono una fata orfana e senza poteri,
poco più di un'inserviente.

44

00:03:59 --> 00:04:01

Un segretuccio mi rallegreerebbe.

45

00:04:04 --> 00:04:06

Ti scrivo più tardi. Promesso.

46

00:04:11 --> 00:04:14

- Possiamo fidarci di lei.
- Parliamo di Beatrix.

47

00:04:14 --> 00:04:17

- Tu ti fidi di Rosalind.
- Siete entrambe ingenuie.

48

00:04:17 --> 00:04:20

Ma Rosalind
è sempre stata dalla nostra parte.

49

00:04:22 --> 00:04:24

Mi prendete in giro
perché siamo in confidenza,

50

00:04:25 --> 00:04:29

ma Musa potrebbe restare in questa scuola,
se così non fosse?

51

00:04:29 --> 00:04:31

Sono propri necessari, quelli?

52

00:04:31 --> 00:04:34

Sì, queste cicatrici si vedono a malapena.

53

00:04:35 --> 00:04:40
Chiunque ti abbia curata è un genio.
O una genia. No, non suona bene.

54
00:04:40 --> 00:04:44
Hai fatto un ottimo lavoro, Terra.
Ne stavo parlando con Flora.

55
00:04:44 --> 00:04:45
Sì.

56
00:04:47 --> 00:04:51
- Ciao, ragazzi. Che vi serve?
- Abbiamo finito la corteccia di salice.

57
00:04:51 --> 00:04:54
Sì, scusa.
Flora sta monopolizzando tutte le erbe.

58
00:04:54 --> 00:04:56
Sta creando un rimedio
per il controllo mentale delle streghe.

59
00:04:57 --> 00:05:00
Odio l'idea che possano controllare
il corpo di qualcun altro.

60
00:05:00 --> 00:05:03
- È uno spirito libero.
- Sì, questo lo so.

61
00:05:04 --> 00:05:06
Puoi evitare, davanti a me?

62
00:05:06 --> 00:05:08
Non c'è niente da evitare.

63

00:05:08 --> 00:05:11
Te l'ho già detto,
siamo solo amici, non anime gemelle.

64
00:05:12 --> 00:05:15
A proposito,
come vanno le cose sull'isola dell'amore?

65
00:05:18 --> 00:05:22
Reazione inaspettata.
So che c'è stato un bacio epico.

66
00:05:22 --> 00:05:25
E poi un silenzio epico.
Sta lavorando a qualche progetto.

67
00:05:25 --> 00:05:29
- A volte Aisha si concentra troppo.
- Le parliamo noi.

68
00:05:29 --> 00:05:33
Ora, se volete scusarci,
Musa deve fare riabilitazione.

69
00:05:34 --> 00:05:36
In realtà, Silva ci ha chiesto di Musa.

70
00:05:36 --> 00:05:39
Gli serve un altro resoconto
di quant'è successo.

71
00:05:41 --> 00:05:42
Ok.

72
00:05:55 --> 00:05:58
Non hai detto a nessuno
ciò che ti ho confessato, vero?

73

00:05:58 --> 00:06:02

No, certo che no, Terra.
Sarai tu a dirlo, quando sarai pronta.

74

00:06:03 --> 00:06:05

Cosa vuole Silva?

75

00:06:05 --> 00:06:08

Nulla. Pensavo che volessi essere salvata.

76

00:06:10 --> 00:06:15

Ti ho vista lì dentro,
a fare esercizi di respirazione.

77

00:06:15 --> 00:06:17

Ti fa pure fare yoga.

78

00:06:18 --> 00:06:22

Lei la chiama "Terraerobica".
Forse contorcendomi riavrò i miei poteri.

79

00:06:25 --> 00:06:28

Beh, grazie. Di nuovo.

80

00:06:29 --> 00:06:31

Non ti ho mai ringraziato
per avermi salvata.

81

00:06:33 --> 00:06:35

Non ricordo quasi nulla.

82

00:06:36 --> 00:06:38

Sì, eri proprio fuori gioco.

83

00:06:38 --> 00:06:40

Ti ho presa in spalla e sono corso via.

84

00:06:40 --> 00:06:42

In spalla?

85

00:06:42 --> 00:06:45

Scusa. La prossima volta che ti salverò
sarò più delicato.

86

00:06:49 --> 00:06:53

Devo andare ad allenarmi.
Dimmi se vuoi essere salvata di nuovo.

87

00:06:56 --> 00:06:58

Posso venire con te?

88

00:06:58 --> 00:06:59

Devo andare da Rosalind,

89

00:06:59 --> 00:07:03

ma se riesco a convincerla
che sto aiutando gli Specialisti...

90

00:07:03 --> 00:07:06

- Certo, puoi aiutarmi ad allenarmi.
- Ok.

91

00:07:14 --> 00:07:15

Com'è andato l'allenamento?

92

00:07:18 --> 00:07:19

L'ho saltato.

93

00:07:21 --> 00:07:22

Non sono dell'umore.

94

00:07:26 --> 00:07:29

Forse restare attivo ti farebbe bene.

95

00:07:30 --> 00:07:31
Una bella distrazione.

96

00:07:34 --> 00:07:36
So che l'operazione è fallita, stamattina.

97

00:07:37 --> 00:07:38
Che rottura.

98

00:07:42 --> 00:07:43
Già.

99

00:07:44 --> 00:07:48
Devo offrire qualcosa a Sebastian,
se voglio convincerlo.

100

00:07:52 --> 00:07:53
Cosa potresti offrirgli?

101

00:07:55 --> 00:07:59
Oltre alla capacità
di annientare l'Oltre Mondo, magari...

102

00:07:59 --> 00:08:00
delle scarpe?

103

00:08:04 --> 00:08:06
Che mi dici del libro?

104

00:08:07 --> 00:08:10
Non ti ricordi?
Sei venuta a casa mia per leggerlo.

105

00:08:12 --> 00:08:13

Sì.

106

00:08:15 --> 00:08:18
- Certo che ricordo quel giorno.
- Giusto, per la missione.

107

00:08:19 --> 00:08:22
L'unica cosa memorabile
successa quel giorno.

108

00:08:25 --> 00:08:27
L'incendio si piazza secondo.

109

00:08:28 --> 00:08:30
Fai sul serio?

110

00:08:32 --> 00:08:35
Perché? È successo qualcosa tra noi?

111

00:08:40 --> 00:08:42
Davvero, non me lo ricordo.

112

00:08:49 --> 00:08:51
Mi sembra familiare.

113

00:08:52 --> 00:08:54
Dovresti rinfrescarmi la memoria.

114

00:09:10 --> 00:09:12
Non puoi ignorare
quant'è successo ad Andreas

115

00:09:12 --> 00:09:13
concentrandoti su di me.

116

00:09:18 --> 00:09:19

Ne sei sicura?

117

00:09:27 --> 00:09:28

Devo scappare.

118

00:09:29 --> 00:09:30

Turno di guardia.

119

00:09:32 --> 00:09:34

Ti scrivo dopo, ok?

120

00:09:53 --> 00:09:55

- Come sta?

- Non bene.

121

00:09:55 --> 00:09:57

Per quanto voglia fingere.

122

00:09:58 --> 00:10:02

Lo fa anche Grey? Fingere di stare bene?

123

00:10:02 --> 00:10:04

È probabile che io sia più chiusa di lui.

124

00:10:12 --> 00:10:13

Che fine ha fatto?

125

00:10:15 --> 00:10:20

Stanno succedendo troppe cose grosse.

Sebastian. Musa.

126

00:10:20 --> 00:10:21

Devo concentrarmi.

127

00:10:22 --> 00:10:24

Sky ha avuto un'idea.

128

00:10:25 --> 00:10:27
Offrirò a Sebastian il libro.

129

00:10:29 --> 00:10:31
C'è un'altra opzione.

130

00:10:32 --> 00:10:37
Lascia perdere la strega del sangue
e il libro pieno di segreti malvagi,

131

00:10:37 --> 00:10:38
e aiutiamo Musa da sole.

132

00:10:40 --> 00:10:41
Vuoi vedere una cosa?

133

00:10:44 --> 00:10:45
È un cristallo di convergenza.

134

00:10:46 --> 00:10:50
Ok, non fingere che sia una cosa normale,
da dove vengo io.

135

00:10:51 --> 00:10:55
Permette di combinare la magia delle fate.
È una reliquia rarissima.

136

00:10:55 --> 00:10:57
I vantaggi di conoscere una principessa.

137

00:10:57 --> 00:11:01
In teoria,
la magia delle fate è come una batteria.

138

00:11:01 --> 00:11:06

Gli scraper la prosciugano ma,
anche se scarica, la batteria è sempre lì.

139

00:11:06 --> 00:11:10
Musa è ancora una fata.
Dobbiamo solo... farla ripartire.

140

00:11:12 --> 00:11:16
- È pericoloso?
- Sì, ma non più del tuo piano.

141

00:11:16 --> 00:11:19
- Solo io sarei in pericolo, quindi...
- Ho sbagliato, Bloom.

142

00:11:20 --> 00:11:23
Ero fuori con Grey e ti ho lasciata sola.

143

00:11:24 --> 00:11:27
Ma adesso sono qui. Ti aiuto io.

144

00:11:29 --> 00:11:31
Non invischiarti con Sebastian.

145

00:11:31 --> 00:11:36
So che ha cercato di provocarti.
Sono solo trucchetti.

146

00:11:49 --> 00:11:52
Ti prego! Andreas, no!

147

00:11:53 --> 00:11:55
Fai ciò che devi.

148

00:11:57 --> 00:11:58
Mi dispiace.

149

00:12:13 --> 00:12:17

Tornate nelle vostre cazzo di stanze.
Sono le due di notte.

150

00:12:21 --> 00:12:23

Dai, ragazzi.

151

00:12:26 --> 00:12:27

Non è divertente.

152

00:13:09 --> 00:13:13

ANDREAS DI ERAKLYON
CAMPIONE, UOMO DI ALFEA

153

00:13:18 --> 00:13:20

PADRE

154

00:13:29 --> 00:13:30

È un bellissima lapide.

155

00:13:31 --> 00:13:32

È appena arrivata.

156

00:13:34 --> 00:13:37

Da una cava di Eraklyon,
vicino a dov'è cresciuto.

157

00:13:38 --> 00:13:40

È semplice, ma...

158

00:13:40 --> 00:13:43

"miserabile stronzo sentimentale"
non ci stava.

159

00:13:48 --> 00:13:50

L'avrebbe trovato divertente.

160

00:13:51 --> 00:13:55

- Le importava davvero di lui.
- Sembri sorpresa.

161

00:13:56 --> 00:14:00

Pensavo avesse una visione della morte
più in stile Rosalind.

162

00:14:01 --> 00:14:03

- Qualcosa di freddo e privo di emozioni.
- Già.

163

00:14:05 --> 00:14:08

Ho seppellito molti amici.

164

00:14:09 --> 00:14:13

Posso venire a patti con le morti
che servono a uno scopo più grande,

165

00:14:13 --> 00:14:15

ma una cosa del genere?

166

00:14:17 --> 00:14:18

È una merda.

167

00:14:20 --> 00:14:21

Mi dispiace.

168

00:14:24 --> 00:14:27

- Se vuole saltare l'addestramento...
- No.

169

00:14:28 --> 00:14:30

Devi essere pronta.

170

00:14:31 --> 00:14:34
Sebastian mi ha già tolto
una persona a cui tengo.

171

00:14:35 --> 00:14:36
Non succederà di nuovo.

172

00:14:41 --> 00:14:44
- Stella, non stai tirando!
- Stanno arrivando.

173

00:14:47 --> 00:14:48
Riarrediamo?

174

00:14:48 --> 00:14:52
Ci serve più spazio
per la cerimonia di convergenza di Musa.

175

00:14:52 --> 00:14:54
La mia cerimonia di che?

176

00:14:54 --> 00:14:56
Anzi, prima di...

177

00:14:57 --> 00:14:58
Prima di iniziare,

178

00:14:59 --> 00:15:03
non ci riuniamo da giorni
e ora che siamo tutte qui, ho un annuncio.

179

00:15:03 --> 00:15:05
Niente di brutto o strano.

180

00:15:05 --> 00:15:07
Forse un po' strano sì.
Io non lo trovo strano.

181

00:15:08 --> 00:15:10
E comunque non è importante.

182

00:15:10 --> 00:15:13
È importante per me,
ma non mi serve una festa o una torta.

183

00:15:13 --> 00:15:15
Non che voi lo fareste.

184

00:15:20 --> 00:15:21
Dunque...

185

00:15:23 --> 00:15:24
Sono gay.

186

00:15:26 --> 00:15:28
Una parte di me l'ha sempre saputo,

187

00:15:28 --> 00:15:32
e ora voglio condividere con voi
quella parte di me.

188

00:15:32 --> 00:15:35
Quindi adeguatevi di conseguenza.

189

00:15:36 --> 00:15:41
Ok, ora devo spostare questo tappeto,
se qualcuno vuole darmi una mano.

190

00:15:42 --> 00:15:44
Terra.

191

00:15:56 --> 00:15:58
È una bella sensazione.

192

00:16:00 --> 00:16:05

Suppongo che questo significhi
che ti faremo ufficialmente da spalla.

193

00:16:05 --> 00:16:07

Sì, ti accaparrerai una bella ragazza.

194

00:16:08 --> 00:16:11

È un paradigma eteronormativo
a cui non voglio aderire.

195

00:16:11 --> 00:16:14

Sicura? So che stai già puntando qualcuna.

196

00:16:14 --> 00:16:15

La conosciamo?

197

00:16:15 --> 00:16:16

- Chi?

- Che storia!

198

00:16:16 --> 00:16:18

- La conosciamo?

- Dovrò approvarla.

199

00:16:18 --> 00:16:21

Basta distrazioni.

Non è una festa di coming out.

200

00:16:21 --> 00:16:25

È la festa della magia di Musa,
quindi cominciamo.

201

00:16:25 --> 00:16:27

Una festa di che?

202

00:16:28 --> 00:16:31
Torniamo un attimo indietro?
Che storia è questa?

203

00:16:31 --> 00:16:33
Il tappeto non si sposterà da solo.

204

00:16:33 --> 00:16:35
Ma sì, certo.

205

00:16:42 --> 00:16:44
PRESIDE, R. HALE

206

00:16:44 --> 00:16:45
Sì?

207

00:16:47 --> 00:16:49
Sky, come stai?

208

00:16:49 --> 00:16:52
- Stanco per il turno di notte, ma...
- Si vede.

209

00:16:53 --> 00:16:56
Saul ha detto che potevamo fidarci di te.

210

00:16:56 --> 00:17:00
Infatti è così. Che sta succedendo?

211

00:17:01 --> 00:17:03
Qualcuno ha fatto irruzione nell'ala est.

212

00:17:04 --> 00:17:07
La porta è stata forzata
e i fascicoli erano fuori posto.

213

00:17:07 --> 00:17:12

Fascicoli che contenevano strategie
ed elenchi di risorse.

214

00:17:12 --> 00:17:14

Le streghe del sangue ucciderebbero,
per averli.

215

00:17:14 --> 00:17:16

Ma non hanno dovuto uccidere.

216

00:17:17 --> 00:17:22

Hanno solo dovuto eludere
la nostra fedele ma assonnata guardia.

217

00:17:23 --> 00:17:25

Credete che una strega sia entrata qui?

218

00:17:25 --> 00:17:29

Sì, pare che ci sia una talpa.
Cos'hai visto ieri sera?

219

00:17:29 --> 00:17:31

Non ho visto niente, lo giuro.

220

00:17:34 --> 00:17:36

Vorrei crederci sulla parola, ma...

221

00:17:36 --> 00:17:39

Se dice che non ha visto niente,
non ha visto niente.

222

00:17:42 --> 00:17:44

Grazie, Sky. Puoi andare.

223

00:17:56 --> 00:17:59

Non per fare l'ingrata, ma...

224

00:17:59 --> 00:18:02
quant'è pericoloso questo piccolo rituale?

225

00:18:03 --> 00:18:04
Sarò onesta.

226

00:18:04 --> 00:18:09
Parliamo di un'iniezione di magia pura,
quindi sì, è rischioso, ma...

227

00:18:10 --> 00:18:11
ho fiducia in noi.

228

00:18:11 --> 00:18:13
Diamoci da fare.

229

00:18:13 --> 00:18:15
Un piccolo avvertimento.

230

00:18:15 --> 00:18:18
La magia minerale è nuova per me,
quindi non giudicatemi.

231

00:18:18 --> 00:18:20
Va bene. Ok, mettiamoci all'opera.

232

00:19:14 --> 00:19:17
Va bene, ragazze.
Ora concentrate la vostra magia.

233

00:19:24 --> 00:19:25
Ok, Musa.

234

00:19:25 --> 00:19:27

Apriti alla magia, come fai di solito.

235

00:19:28 --> 00:19:32

Noi invece dobbiamo aprirci a Musa.

236

00:19:44 --> 00:19:45

Dovrei sentire qualcosa?

237

00:19:46 --> 00:19:47

Sì.

238

00:19:48 --> 00:19:49

Siete concentrate?

239

00:19:51 --> 00:19:52

Riproviamo.

240

00:20:01 --> 00:20:02

No. Ancora niente.

241

00:20:05 --> 00:20:07

Forse non siamo abbastanza potenti.

242

00:20:08 --> 00:20:09

La Fiamma del Drago?

243

00:20:12 --> 00:20:13

Ne sei sicura?

244

00:20:13 --> 00:20:16

- Solo se riesci a controllarla.

- Ci riesco.

245

00:20:24 --> 00:20:25

Siete pronte?

246
00:20:28 --> 00:20:28
Ok.

247
00:20:47 --> 00:20:48
Ok, Musa, riproviamo.

248
00:21:03 --> 00:21:04
Sta funzionando, no?

249
00:21:04 --> 00:21:07
Qualcosa sta funzionando.
Mi sento più potente.

250
00:21:09 --> 00:21:11
Anch'io. Questa è nuova.

251
00:21:13 --> 00:21:17
Sei pronta? Darò un'altra spintarella.

252
00:21:17 --> 00:21:18
Aspettate.

253
00:21:18 --> 00:21:20
- Musa, ci siamo quasi.
- Fermatevi.

254
00:21:20 --> 00:21:22
Concentrati e basta, Musa.

255
00:21:22 --> 00:21:23
Ho detto di fermarvi!

256
00:21:27 --> 00:21:29
Cos'è successo?

257

00:21:31 --> 00:21:33
- Non stava funzionando.
- Invece sì.

258
00:21:33 --> 00:21:35
Musa! Che c'è che non va?

259
00:21:39 --> 00:21:41
- Perché usi ancora la magia?
- Non è così.

260
00:21:41 --> 00:21:43
- Bloom, e tu?
- No.

261
00:21:46 --> 00:21:49
Ok. Bene. Mi stavo preoccupando.

262
00:21:50 --> 00:21:51
Vado a cercare Musa.

263
00:22:02 --> 00:22:05
Era una buona idea, Aisha. Davvero.

264
00:22:06 --> 00:22:11
Posso contattare Sebastian, adesso?
Devo scoprire come aiutare Musa.

265
00:22:11 --> 00:22:13
Come ruberai il libro a Rosalind?

266
00:22:13 --> 00:22:16
Stella si fida di Beatrix.
Scopriremo se ha ragione.

267
00:22:17 --> 00:22:20
Salve, sono Beatrix e chiamo da Alfea.

268

00:22:20 --> 00:22:24
Ci servirebbero la data di nascita
e l'indirizzo di Luke.

269

00:22:24 --> 00:22:25
Uccidimi.

270

00:22:25 --> 00:22:27
Perfetto. Grazie.

271

00:22:29 --> 00:22:31
Rosalind è a caccia di talpe,

272

00:22:31 --> 00:22:34
quindi devo controllare i dati
di tutti gli studenti.

273

00:22:34 --> 00:22:37
Ho fatto cento telefonate.
Ne mancano solo altre cento.

274

00:22:38 --> 00:22:39
Sembra orribile.

275

00:22:40 --> 00:22:42
- Vuoi un aiutino?
- Cosa vuoi?

276

00:22:43 --> 00:22:46
Chiudi la bocca e fammi posto.

277

00:22:55 --> 00:22:56
È quasi poetico.

278

00:22:56 --> 00:22:59

L'anno scorso era di me
che tutti si preoccupavano.

279

00:23:00 --> 00:23:03

Ero potente. La gente aveva paura di me.

280

00:23:04 --> 00:23:08

Ora striscio ai piedi di Rosalind
per non farmi escludere.

281

00:23:08 --> 00:23:10

A volte non fa male stare al gioco.

282

00:23:12 --> 00:23:14

Dovresti vedere
cos'ho scritto a mia madre.

283

00:23:14 --> 00:23:16

Più umiliante che strisciare.

284

00:23:16 --> 00:23:20

La lettera non era per quel pacchetto
che voleva Aisha?

285

00:23:20 --> 00:23:22

Sì, soprattutto per quello, ma...

286

00:23:25 --> 00:23:26

non lo so.

287

00:23:26 --> 00:23:29

Sono stufa di essere tagliata fuori.

288

00:23:29 --> 00:23:32

Fare la brava
è l'unica cosa che non ho ancora provato.

289

00:23:33 --> 00:23:34
Ti mancano i privilegi?

290

00:23:40 --> 00:23:45
Ok, un favore da chiederti ce l'avrei.

291

00:23:48 --> 00:23:51
Hai accesso all'ufficio di Rosalind?

292

00:23:51 --> 00:23:55
Una volta che Beatrix
avrà aggiornato i registri elettronici,

293

00:23:55 --> 00:23:59
potrò confrontarli
con i documenti di ammissione.

294

00:23:59 --> 00:24:00
Un buon piano.

295

00:24:00 --> 00:24:03
Ecco perché questo
sembra un po' eccessivo.

296

00:24:03 --> 00:24:06
Presto la talpa capirà che la cerchiamo
e scapperà.

297

00:24:06 --> 00:24:09
Mi assicuro solo che non vada lontano.

298

00:24:09 --> 00:24:12
Così spaventeremo gli studenti, Rosalind.

299

00:24:12 --> 00:24:13
Sei pieno di opinioni, Saul.

300

00:24:13 --> 00:24:17
Io dico quello che penso.
Non sono Andreas.

301

00:24:17 --> 00:24:19
E io non sono Farah.

302

00:24:21 --> 00:24:25
Se vuoi renderti utile,
trova quel delinquente che hai cresciuto.

303

00:24:25 --> 00:24:28
Cerca di ottenere informazioni
sull'irruzione.

304

00:24:28 --> 00:24:30
Altrimenti lo farò io.

305

00:24:30 --> 00:24:34
Spero solo che quando avrò finito
sarà ancora capace di parlare.

306

00:24:35 --> 00:24:37
Ma non prometto niente.

307

00:24:43 --> 00:24:44
Ti serve qualcosa?

308

00:24:45 --> 00:24:49
Stella è a lezione.
Porto io il libro a Bloom.

309

00:24:50 --> 00:24:52
- Ce l'hai?
- Strano.

310

00:24:53 --> 00:24:57

- Non ti scusi per aver ucciso mio padre?

- Era mio padre, Beatrix.

311

00:24:58 --> 00:25:00

E avrebbe ucciso Silva.

312

00:25:01 --> 00:25:02

Non avevo scelta.

313

00:25:04 --> 00:25:05

E tu lo sai bene.

314

00:25:14 --> 00:25:18

Ed è per questo che gli altri
te la faranno passare liscia.

315

00:25:24 --> 00:25:25

Ma io no.

316

00:25:54 --> 00:25:57

Beatrix l'ha fatto davvero.

Forse è cambiata.

317

00:25:57 --> 00:25:59

Non contarci troppo.

318

00:25:59 --> 00:26:02

Perché incontri Sebastian nel Mondo Umano?

319

00:26:03 --> 00:26:05

Sembra che gli piaccia.

320

00:26:09 --> 00:26:11

- Meglio che vada.

- Sì.

321

00:26:19 --> 00:26:21

Ti scrivo quando...

322

00:26:38 --> 00:26:39

È solida.

323

00:26:42 --> 00:26:45

Beh, almeno ci siamo baciati.

324

00:26:49 --> 00:26:51

Bloom, sai che ti sosterrò sempre, ma...

325

00:26:51 --> 00:26:53

- Non vuoi che vada.

- Non ho detto...

326

00:26:53 --> 00:26:57

Non hai detto niente.

Perché non vuoi parlare dei tuoi problemi.

327

00:26:59 --> 00:27:01

Sono più forte di lui, Sky.

328

00:27:02 --> 00:27:03

Molto più forte.

329

00:27:05 --> 00:27:07

Non hai niente da temere.

330

00:27:09 --> 00:27:11

Sai perché non ti parlo dei miei problemi?

331

00:27:14 --> 00:27:16

Perché tu sei la soluzione.

332

00:27:35 --> 00:27:36
Posso farcela.

333

00:27:41 --> 00:27:42
Te lo prometto.

334

00:27:48 --> 00:27:49
Non andarci così piano.

335

00:27:49 --> 00:27:52
Primo, sei una ragazza,
quindi non darò il massimo.

336

00:27:52 --> 00:27:54
Quanta misoginia.

337

00:28:01 --> 00:28:02
Secondo,

338

00:28:02 --> 00:28:05
mosse da paura a parte,
non sei una Specialista.

339

00:28:05 --> 00:28:08
- Potresti farti male.
- Non hai torto.

340

00:28:14 --> 00:28:17
Terzo,
c'è dell'altro dietro la tua aggressività.

341

00:28:28 --> 00:28:29
Ma non so bene cosa.

342

00:28:31 --> 00:28:33
Musa, eccoti.

343

00:28:34 --> 00:28:35

Lascia perdere.

344

00:28:36 --> 00:28:37

Ho capito.

345

00:28:37 --> 00:28:40

È un po' strano.

Riven, ci lasci un attimo?

346

00:28:44 --> 00:28:45

Ma cosa...

347

00:28:48 --> 00:28:50

Non ho altro da aggiungere.

348

00:28:50 --> 00:28:52

Ok. Beh, io sì.

349

00:28:52 --> 00:28:57

Sono stufa di parlare e fare Terraerobica.

Ho chiuso.

350

00:28:57 --> 00:28:59

C'è stato un intoppo, ma non puoi mollare.

351

00:29:02 --> 00:29:05

Sono felice che tu viva la tua verità,
ma non parlare per me.

352

00:29:06 --> 00:29:08

Puoi farti gli affari tuoi, per favore?

353

00:29:09 --> 00:29:10

Non in questo caso, no.

354

00:29:11 --> 00:29:14

Quindi lamentati
e chiamami prepotente e irritante,

355

00:29:14 --> 00:29:15

ma non la smetterò.

356

00:29:15 --> 00:29:17

Riavrai la tua magia. Musa!

357

00:29:22 --> 00:29:24

- Che diavolo fai?
- Terra.

358

00:29:25 --> 00:29:26

Un po' eccessivo.

359

00:29:26 --> 00:29:30

No, non l'ho fatto apposta.
La mia magia ha qualcosa che non va.

360

00:29:30 --> 00:29:32

È un effetto collaterale della cerimonia.

361

00:29:32 --> 00:29:36

Poiché non l'abbiamo completata,
siamo ancora legate al cristallo.

362

00:29:36 --> 00:29:39

In pratica
la nostra magia è sempre attiva.

363

00:29:39 --> 00:29:42

Hai ragione. La sento, è proprio qui.

364

00:29:42 --> 00:29:45
Per questo Terra ha perso il controllo.
Che facciamo?

365
00:29:45 --> 00:29:46
Beh, io...

366
00:29:49 --> 00:29:50
Che c'è?

367
00:29:51 --> 00:29:53
Grey, scusa.

368
00:29:54 --> 00:29:55
Non sapevo che...

369
00:29:55 --> 00:29:58
Mi sono presentato senza avvisare,
è colpa mia.

370
00:30:00 --> 00:30:01
Ti devo parlare.

371
00:30:03 --> 00:30:06
Andiamo in un posto più tranquillo?

372
00:30:06 --> 00:30:08
No, non posso. Non adesso.

373
00:30:09 --> 00:30:11
Mi dispiace. Ti scrivo più tardi.

374
00:30:14 --> 00:30:16
- Ho sbagliato qualcosa?
- Oh, cielo, no. Grey.

375

00:30:17 --> 00:30:20
È solo che ci sono delle crisi in corso e...

376
00:30:22 --> 00:30:24
Giuro che va tutto bene.

377
00:30:25 --> 00:30:27
Vieni a cercarmi quando puoi, ok?

378
00:30:28 --> 00:30:29
Lo farò.

379
00:30:36 --> 00:30:37
Cos'è stato?

380
00:30:38 --> 00:30:41
La soluzione a una delle nostre crisi.
Grazie.

381
00:30:50 --> 00:30:53
Se ti apri un po' di più con lui,
capirà perché devi escluderlo.

382
00:30:53 --> 00:30:57
- Lezione di base sui fidanzati.
- Grey starà bene, e anche noi.

383
00:30:58 --> 00:31:00
Ecco. Evoca la tua magia.

384
00:31:07 --> 00:31:09
- Come ti senti?
- Normale.

385
00:31:09 --> 00:31:13
Esatto.
Basterà scaricare la magia nel cristallo.

386

00:31:13 --> 00:31:17

- Quindi è tutto risolto.
- Non ancora. Devo chiamare Bloom.

387

00:31:47 --> 00:31:49

Un caffè? Vuoi mangiare?

388

00:31:50 --> 00:31:53

Già. Ho ordinato una cotoletta di pollo.

389

00:31:54 --> 00:31:55

Che cazzo è una cotoletta?

390

00:32:02 --> 00:32:03

Grazie.

391

00:32:03 --> 00:32:06

Quando ho proposto di incontrarci qui,

392

00:32:06 --> 00:32:10

pensavo che avresti scelto
un posto più clandestino,

393

00:32:10 --> 00:32:12

tipo un parcheggio sotterraneo.

394

00:32:12 --> 00:32:16

Che noia.

No, adoro le pacchianate del Mondo Umano.

395

00:32:17 --> 00:32:19

E cos'è più pacchiano
di un diner americano?

396

00:32:21 --> 00:32:22

E poi...

397

00:32:24 --> 00:32:25
sono un po' diffidente.

398

00:32:32 --> 00:32:35
- Che stai facendo?
- Dovresti odiarmi.

399

00:32:35 --> 00:32:38
Ho rubato la magia alla tua amica,
reso il tuo ragazzo un assassino

400

00:32:38 --> 00:32:41
e sono una minaccia per le fate,
eppure eccoti qui.

401

00:32:42 --> 00:32:44
Spiegami il senso.

402

00:32:47 --> 00:32:48
Sì, ti odio.

403

00:32:49 --> 00:32:51
Vorrei vederti marcire in prigione.

404

00:32:51 --> 00:32:54
Per il bene di tutti,
spero ci sia un "ma".

405

00:32:59 --> 00:33:02
Solo tu puoi restituire la magia
alla mia amica.

406

00:33:14 --> 00:33:15
E questo quanto vale, per te?

407

00:33:23 --> 00:33:25

Un vecchio libro per una vita di magia.

408

00:33:26 --> 00:33:28

Un accordo non proprio equo.

409

00:33:31 --> 00:33:33

Non puoi ridargliela, vero?

410

00:33:37 --> 00:33:40

Controfferta.

Dammi il libro e ti dirò come fare.

411

00:33:40 --> 00:33:42

Scambio di conoscenze. Ci stai?

412

00:33:43 --> 00:33:44

Però devo dirtelo.

413

00:33:44 --> 00:33:48

Di tutte le informazioni che ho,
questa è la meno interessante.

414

00:33:49 --> 00:33:51

So un sacco di cose, Bloom.

415

00:33:52 --> 00:33:54

Un sacco di cose su di te.

416

00:33:56 --> 00:33:58

Non vuoi sapere quello, invece?

417

00:34:03 --> 00:34:05

Dimmi come può riavere la sua magia.

418

00:34:06 --> 00:34:08
Quanto altruismo.

419

00:34:09 --> 00:34:10
Sono colpito.

420

00:34:11 --> 00:34:15
La cosa buffa
è che le risposte che cerchi sono qui.

421

00:34:18 --> 00:34:19
Sai leggerlo?

422

00:34:20 --> 00:34:20
Ma certo.

423

00:34:21 --> 00:34:23
Ah, sì. Ho fatto finta di no.

424

00:34:24 --> 00:34:25
È stato divertente.

425

00:34:26 --> 00:34:29
No, questo libro è di mio padre.

426

00:34:29 --> 00:34:31
Cioè, lo era, prima che morisse.

427

00:34:32 --> 00:34:34
Collezionava reliquie
delle streghe del sangue.

428

00:34:34 --> 00:34:37
Avevamo molte cose interessanti
in giro per casa.

429

00:34:38 --> 00:34:39
Peccato che sia stata vaporizzata.

430
00:34:42 --> 00:34:45
- Vieni da Aster Dell.
- Sì.

431
00:34:46 --> 00:34:47
Per questo so di te.

432
00:34:49 --> 00:34:51
Mio padre era ossessionato
dalla Fiamma del Drago.

433
00:34:53 --> 00:34:58
Ma non è di questo che stiamo parlando.
No, stiamo parlando della magia di Musa.

434
00:35:03 --> 00:35:04
Le possibilità sono due.

435
00:35:05 --> 00:35:08
La prima è invertire il processo.

436
00:35:08 --> 00:35:11
Uno scraper prende la magia da me
e la restituisce a lei.

437
00:35:12 --> 00:35:14
Convincermi sarebbe difficile.

438
00:35:15 --> 00:35:16
Opzione due.

439
00:35:17 --> 00:35:18
Uccidermi.

440
00:35:19 --> 00:35:21
E tutti recupereranno i poteri.

441
00:35:23 --> 00:35:25
Sembra un'informazione
che non ti conviene darmi.

442
00:35:26 --> 00:35:27
Avevamo un accordo.

443
00:35:29 --> 00:35:30
E comunque...

444
00:35:32 --> 00:35:34
saresti disposta a uccidermi, Bloom?

445
00:35:41 --> 00:35:43
Allora siamo a un punto morto.

446
00:35:47 --> 00:35:49
È stato un piacere.

447
00:35:51 --> 00:35:51
C'è altro?

448
00:35:58 --> 00:35:59
No, tutto qui.

449
00:36:05 --> 00:36:06
Non incontrarlo.

450
00:36:06 --> 00:36:07
È tardi, l'ho già fatto.

451
00:36:08 --> 00:36:09

E quindi?

452

00:36:10 --> 00:36:13
Mi ha detto come recuperare
la magia di Musa.

453

00:36:13 --> 00:36:16
O gliela ridà lui o dobbiamo ucciderlo.

454

00:36:16 --> 00:36:19
Non è l'ideale. Ma almeno lo sappiamo.

455

00:36:20 --> 00:36:21
Stai tornando?

456

00:36:21 --> 00:36:24
Magari potrei dargli qualcos'altro.

457

00:36:24 --> 00:36:26
La tua magia è sovraccarica.

458

00:36:26 --> 00:36:27
Cosa?

459

00:36:27 --> 00:36:30
La cerimonia l'ha incasinata.
È successo a tutte noi.

460

00:36:30 --> 00:36:33
Devi scaricarla,
altrimenti perderai il controllo.

461

00:36:33 --> 00:36:35
Sto bene, Aisha.

462

00:36:35 --> 00:36:39

- Posso gestirla.
- Torna a casa, per favore.

463

00:36:40 --> 00:36:42
Sto bene, giuro.

464

00:36:47 --> 00:36:48
Abbiamo un problema.

465

00:36:52 --> 00:36:53
Facciamo due passi.

466

00:36:56 --> 00:36:58
Chiedo il conto.

467

00:37:02 --> 00:37:04
Eri ubriaco, vero?

468

00:37:06 --> 00:37:07
Ieri sera.

469

00:37:08 --> 00:37:10
Per questo non ricordi nulla.

470

00:37:11 --> 00:37:14
Grey mi ha trovato svenuto nell'ala est.

471

00:37:16 --> 00:37:17
Vuoi farmi la predica?

472

00:37:18 --> 00:37:19
No.

473

00:37:22 --> 00:37:26
Quando pensavo di aver ucciso Andreas,
mi sono ubriacato per due anni di fila.

474

00:37:28 --> 00:37:29

Già.

475

00:37:30 --> 00:37:32

Allora eri solo un bambino.

476

00:37:33 --> 00:37:36

Ma poi sei cresciuto
e ho capito che dovevo occuparmi di te.

477

00:37:38 --> 00:37:40

E sono ancora qui a cercare di farlo.

478

00:37:43 --> 00:37:45

Senti, non riesco ad allenarmi.

479

00:37:46 --> 00:37:49

- Ogni volta che afferro la spada...
- Rivivi tutto. Lo so.

480

00:37:49 --> 00:37:51

Passerà.

481

00:37:51 --> 00:37:56

Ci vorrà tempo e non sarà facile ma,
quando dovrai lottare, troverai la forza.

482

00:37:56 --> 00:37:59

Ce la farai. È quello che facciamo.

483

00:38:02 --> 00:38:07

C'ero così vicino, con Andreas.

484

00:38:08 --> 00:38:09

Credevo che...

485

00:38:11 --> 00:38:13
avrebbe potuto redimersi.

486

00:38:13 --> 00:38:18
- Che avrei avuto un futuro con lui.
- È questo il tuo problema.

487

00:38:21 --> 00:38:23
Cerchi di prevedere il futuro.

488

00:38:24 --> 00:38:25
Siamo soldati, Sky.

489

00:38:26 --> 00:38:28
È un lusso che non abbiamo.

490

00:38:29 --> 00:38:31
Scusa, ma è una stronzata.

491

00:38:31 --> 00:38:35
Sì, la vita fa schifo. E sai cosa?
Se ne fotte dei tuoi progetti.

492

00:38:36 --> 00:38:39
Se riesci ad accettarlo, però,
niente potrà scalfirti.

493

00:38:40 --> 00:38:43
Tutti i grandi combattenti sono così, Sky.

494

00:38:44 --> 00:38:48
Quindi devo affrontare la vita
in uno stato d'incertezza costante?

495

00:38:50 --> 00:38:51

Prontezza.

496

00:38:53 --> 00:38:54
Forse per te funziona.

497

00:38:57 --> 00:38:59
Ma non so se voglio vivere così.

498

00:39:06 --> 00:39:07
Prendetevi una stanza!

499

00:39:07 --> 00:39:08
'Fanculo, Craig.

500

00:39:12 --> 00:39:14
Ci odiano, vero?

501

00:39:14 --> 00:39:15
Certo.

502

00:39:16 --> 00:39:19
Siamo seduti in mezzo alla pista.
È irritante.

503

00:39:22 --> 00:39:23
Che c'è?

504

00:39:25 --> 00:39:32
È solo che riesco a vedere che ci odiano,
ma non sai quanto sia bello non sentirlo.

505

00:39:37 --> 00:39:39
Terra sta tornando.

506

00:39:42 --> 00:39:47
Non scherzava.

Non si fermerà davanti a niente.

507

00:39:48 --> 00:39:49
Cosa dovrei fare?

508

00:39:51 --> 00:39:52
Dille la verità.

509

00:39:53 --> 00:39:55
- Cioè?
- Dai, Musa.

510

00:39:57 --> 00:39:58
So cos'è successo.

511

00:40:00 --> 00:40:02
Prima ho mentito.

512

00:40:03 --> 00:40:04
Non eri priva di sensi.

513

00:40:07 --> 00:40:10
Sono arrivato poco prima
che venissi aggredita.

514

00:40:11 --> 00:40:12
Ti ho vista uscire.

515

00:40:14 --> 00:40:16
Ti ho vista rinunciare alla tua magia.

516

00:40:24 --> 00:40:28
Ti avrei fermata,
ma sono stato attaccato anch'io.

517

00:40:28 --> 00:40:32

Quando sono riuscito a liberarmi,
ormai era fatta.

518

00:40:36 --> 00:40:38
Non hai idea di quant'è stata dura.

519

00:40:39 --> 00:40:42
- Per tutta la vita, io...
- Certo che non ne ho idea.

520

00:40:42 --> 00:40:43
Nessuno ce l'ha.

521

00:40:44 --> 00:40:46
La tua vita è solo tua.

522

00:40:47 --> 00:40:49
Puoi viverla come vuoi.

523

00:40:49 --> 00:40:51
'Fanculo tutti gli altri.

524

00:40:52 --> 00:40:54
Il fatto è che...

525

00:40:55 --> 00:40:57
credo che le altre lo capiranno.

526

00:41:00 --> 00:41:02
Non ne sono convinta.

527

00:41:04 --> 00:41:06
- Pronta a uscire?
- Non dirlo a nessuno.

528

00:41:06 --> 00:41:09

Dobbiamo sbrigarci.
C'è un problema con Bloom.

529

00:41:10 --> 00:41:12
Sono nel Mondo Umano, ma non so dove.

530

00:41:13 --> 00:41:17
- E cosa vorreste che facessi?
- Che la trovi. E la fermi, magari.

531

00:41:17 --> 00:41:20
È un po' tardi per quello, non credete?

532

00:41:21 --> 00:41:24
Dobbiamo provarci.
Se perde le staffe potrebbe...

533

00:41:24 --> 00:41:26
Ucciderlo. Sì.

534

00:41:27 --> 00:41:31
- Sarà un bene per l'Oltre Mondo.
- Vuole che perda il controllo.

535

00:41:31 --> 00:41:36
Pensate che Beatrix potrebbe rubare
dal mio ufficio a mia insaputa?

536

00:41:37 --> 00:41:38
O che ci proverebbe?

537

00:41:39 --> 00:41:40
Gliel'ha detto.

538

00:41:41 --> 00:41:43
Il cristallo di convergenza
era una buona idea.

539

00:41:44 --> 00:41:48

Se Bloom mantiene la calma,
studierò questa possibilità.

540

00:41:49 --> 00:41:51

Ma qualcosa mi dice che non servirà.

541

00:41:52 --> 00:41:55

- Bloom non è un'assassina.
- Suppongo che lo scopriremo.

542

00:41:59 --> 00:42:02

Meno pacchiano, più inquietante.

543

00:42:04 --> 00:42:06

La domanda è... per chi?

544

00:42:07 --> 00:42:08

Per me o per te?

545

00:42:13 --> 00:42:15

Non voglio più giocare.

546

00:42:15 --> 00:42:21

Quindi vuoi piantarla
con la storia della tua amica?

547

00:42:23 --> 00:42:26

Era l'unico modo per venire qui?

548

00:42:26 --> 00:42:29

Fingere che si trattasse di lei?

549

00:42:32 --> 00:42:35

Tranquilla.

Non dico che non t'importi, ma...

550

00:42:36 --> 00:42:38
siamo tutti egoisti, Bloom.

551

00:42:39 --> 00:42:40
Vuoi sapere di te.

552

00:42:43 --> 00:42:44
E io potrei dirtelo.

553

00:42:47 --> 00:42:49
Cosa vuoi?

554

00:42:51 --> 00:42:52
Per il grande mistero?

555

00:42:54 --> 00:42:55
Il Santo Graal?

556

00:42:56 --> 00:42:57
Facile.

557

00:42:58 --> 00:43:00
La Fiamma del Drago.

558

00:43:02 --> 00:43:06
Dammela e ti dirò da dove vieni.

559

00:43:07 --> 00:43:11
E poi così
potrò restituire la magia che ho rubato.

560

00:43:12 --> 00:43:13
Vinciamo tutti.

561

00:43:16 --> 00:43:18

E cosa ne faresti?

562

00:43:18 --> 00:43:20

Correggerei i torti di Aster Dell.

563

00:43:22 --> 00:43:26

Ma non sterminerò le fate
né distruggerò l'Oltre Mondo.

564

00:43:26 --> 00:43:30

Non mi interessa scatenare una guerra.

565

00:43:30 --> 00:43:32

Quello lo lascio a Rosalind.

566

00:43:33 --> 00:43:37

- Rosalind non vuole una guerra.
- È tutto ciò che ha sempre voluto.

567

00:43:38 --> 00:43:39

Anche mio padre era così.

568

00:43:40 --> 00:43:42

Due stronzi culo e camicia.

569

00:43:43 --> 00:43:44

Si conoscevano?

570

00:43:44 --> 00:43:46

Fazioni opposte, ovviamente.

571

00:43:46 --> 00:43:49

Fanatici ossessionati da un'antica guerra.

572

00:43:50 --> 00:43:52
La Fiamma del Drago era la carta vincente.

573
00:43:54 --> 00:43:55
Tu eri la carta vincente.

574
00:43:56 --> 00:43:59
E, sfortunatamente per Aster Dell,

575
00:43:59 --> 00:44:03
mio padre ti ha trovata per primo,
ti ha portata a casa e...

576
00:44:04 --> 00:44:04
Il resto lo sai.

577
00:44:09 --> 00:44:11
Quindi tuo padre mi ha rapita?

578
00:44:11 --> 00:44:15
No, non mi sono sbagliato.
Non ti ha rapita.

579
00:44:17 --> 00:44:19
Ti ha trovata, Bloom.

580
00:44:19 --> 00:44:21
E questo che significa, Sebastian?

581
00:44:22 --> 00:44:23
Dove?

582
00:44:23 --> 00:44:28
Ok, senti, se vuoi le tue risposte
dovrai darmi la Fiamma del Drago.

583

00:44:30 --> 00:44:31
Ultima possibilità.

584

00:44:47 --> 00:44:49
Non succederà mai.

585

00:44:52 --> 00:44:53
Capisco.

586

00:44:55 --> 00:44:58
Ma non vorrei
che te ne andassi a mani vuote,

587

00:44:58 --> 00:45:01
quindi ti lascio un piccolo assaggio.

588

00:45:02 --> 00:45:05
Non il segreto che vuoi,
ma quello che ti serve.

589

00:45:07 --> 00:45:10
Sai quando ho detto
che avrei indagato sulla Dowling?

590

00:45:13 --> 00:45:14
È morta.

591

00:45:17 --> 00:45:18
Rosalind l'ha uccisa.

592

00:45:20 --> 00:45:20
Cosa?

593

00:45:22 --> 00:45:23
Inaspettato.

594

00:45:23 --> 00:45:25
L'informazione, non l'azione.

595
00:45:25 --> 00:45:27
L'azione è in perfetto stile Rosalind.

596
00:45:28 --> 00:45:30
- È impossibile.
- Davvero?

597
00:45:31 --> 00:45:32
- Non ci credi?
- No.

598
00:45:32 --> 00:45:37
Nel profondo,
davvero non riesci a immaginarlo?

599
00:45:39 --> 00:45:40
Puoi dissotterrarla, se vuoi.

600
00:45:41 --> 00:45:43
È sempre stata al cimitero,

601
00:45:43 --> 00:45:46
mentre tu e Rosalind
diventavate amiche del cuore.

602
00:45:48 --> 00:45:50
Mi dispiace.

603
00:45:54 --> 00:45:56
Avresti dovuto unirti a me.

604
00:46:10 --> 00:46:11
Luke, come va?

605

00:46:13 --> 00:46:16
So che sembra un po' sospetto,
ma mi serve un favore.

606

00:46:16 --> 00:46:18
Ho dei problemi in famiglia

607

00:46:18 --> 00:46:24
e Rosalind ha sigillato le barriere,
ma devo uscire di qui.

608

00:46:24 --> 00:46:26
C'è un modo per superarle?

609

00:46:26 --> 00:46:27
Non che io sappia.

610

00:46:27 --> 00:46:31
Non preoccuparti.
Sapevo che era difficile, ma grazie.

611

00:46:44 --> 00:46:47
Voleva sapere
se qualcuno cerca di superare la barriera?

612

00:46:48 --> 00:46:49
Che succede?

613

00:46:51 --> 00:46:53
Volevo solo una conferma.

614

00:46:53 --> 00:46:55
- Quindi?
- Va tutto bene.

615

00:47:01 --> 00:47:02

Mi sono fidata di te.

616

00:47:04 --> 00:47:07

- Non posso crederci.

- Mi hai detto tu di stare al gioco.

617

00:47:07 --> 00:47:10

No. Non è la stessa cosa.

618

00:47:10 --> 00:47:11

No, infatti.

619

00:47:12 --> 00:47:15

Se tu non stai al gioco,
mammina non ti parla.

620

00:47:15 --> 00:47:19

Se non lo faccio io, Rosalind mi caccia.
E allora sai dove vado?

621

00:47:19 --> 00:47:20

Neanch'io, cazzo.

622

00:47:21 --> 00:47:24

- Beatrix...

- Non ho niente, Stella.

623

00:47:25 --> 00:47:26

Niente e nessuno.

624

00:47:27 --> 00:47:31

Quindi non sorprenderti
se faccio di tutto per sopravvivere.

625

00:47:37 --> 00:47:39

Aisha, ciao. Bloom ha chiamato?

626

00:47:39 --> 00:47:41

Sì. Rosalind ha ucciso la Dowling.

627

00:47:46 --> 00:47:49

- Come ti è sembrata?

- Nervosa.

628

00:47:49 --> 00:47:52

Le ho detto di venire qui
per scaricare la sua magia

629

00:47:52 --> 00:47:55

e capire cosa fare con Rosalind, ma...

630

00:47:56 --> 00:47:57

Cosa?

631

00:47:58 --> 00:48:00

Rosalind la aspetta al portale.

632

00:48:11 --> 00:48:12

Rosalind.

633

00:48:15 --> 00:48:19

- Immagino sappia dove sono stata.

- Me l'hanno detto le tue amiche.

634

00:48:22 --> 00:48:24

Mi fa piacere che tu stia bene.

635

00:48:25 --> 00:48:26

Era preoccupata?

636

00:48:27 --> 00:48:29

Neanche per un secondo.

637

00:48:32 --> 00:48:36

Anche la nostra cara strega del sangue
è tutta intera?

638

00:48:37 --> 00:48:38

Sì.

639

00:48:39 --> 00:48:41

La tua moderazione mi colpisce.

640

00:48:44 --> 00:48:47

Beh, non è sempre facile, quindi...

641

00:48:50 --> 00:48:52

Perdoni il sotterfugio.

642

00:48:53 --> 00:48:56

È stata una mossa astuta.
Altrimenti avrebbe avuto sospetti.

643

00:48:58 --> 00:48:59

La partita sarebbe finita.

644

00:49:02 --> 00:49:06

- Com'è andata?
- È convinto che la tradirò.

645

00:49:07 --> 00:49:09

Bene.

646

00:49:10 --> 00:49:14

Temevo che non saresti stata convincente,
ma ti ho insegnato bene.

647

00:49:16 --> 00:49:18

Mi somigli più di quanto pensassi.

648

00:49:21 --> 00:49:24
Ti dà fastidio, per qualche motivo?

649

00:49:24 --> 00:49:26
Che potremmo essere simili?

650

00:49:31 --> 00:49:32
Sembri diversa.

651

00:49:34 --> 00:49:35
Come mai?

652

00:49:39 --> 00:49:42
Sebastian ha detto qualcosa
che ti ha fatto arrabbiare?

653

00:49:44 --> 00:49:45
Su di me?

654

00:49:53 --> 00:49:54
È successo qui?

655

00:49:58 --> 00:49:59
L'ha uccisa qui?

656

00:50:02 --> 00:50:04
Un po' più a destra.

657

00:50:07 --> 00:50:08
Lei è un mostro!

658

00:50:12 --> 00:50:13
Cresci un po'.

659

00:50:14 --> 00:50:16
Mi fa male!

660
00:50:17 --> 00:50:19
Volevo farlo insieme a te.

661
00:50:21 --> 00:50:22
Il piano A era glorioso.

662
00:50:24 --> 00:50:28
Solo noi due.
Fate potenti, fianco a fianco.

663
00:50:29 --> 00:50:31
Un esempio per l'Oltre Mondo.

664
00:50:32 --> 00:50:33
Io non sono come lei.

665
00:50:33 --> 00:50:37
Hai ragione.
Quindi il piano B sarà un po' diverso.

666
00:50:50 --> 00:50:54
Sai che, anche se sei congelata,

667
00:50:54 --> 00:50:58
posso comunque evocare la Fiamma del Drago
attraverso di te?

668
00:51:00 --> 00:51:02
Tutto ciò che volevo fare insieme,

669
00:51:02 --> 00:51:04
posso farlo da sola.

670

00:51:05 --> 00:51:07
La scomoda verità è che...

671
00:51:08 --> 00:51:11
se vuoi davvero cambiare il mondo
in meglio,

672
00:51:12 --> 00:51:14
devi essere capace di tutto.

673
00:51:15 --> 00:51:17
È triste che tu non sia così.

674
00:51:19 --> 00:51:22
Se ti fa sentire meglio,
anche Farah era debole.

675
00:51:48 --> 00:51:50
Ripensandoci,

676
00:51:52 --> 00:51:54
forse mi sbagliavo.

677
00:52:15 --> 00:52:16
Bloom, cos'hai fatto?

678
00:52:38 --> 00:52:39
Ho perso il controllo.

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.